



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

علم اللغة التطبيقي

الهوية والاستثمار اللغوي والمجتمعات المتخيلة
لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في علم اللغة التطبيقي

إعداد

ولاء بنت فهد السبيت

إشراف

الأستاذ الدكتور/صالح بن ناصر الشويرخ

العام الجامعي

١٤٣٩/١٤٤٠هـ

٢٠١٨/٢٠١٩م

مستخلص الدراسة

عنوان الدراسة: "الهوية والاستثمار اللغوي والمجتمعات المتخيلة لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية".
الباحثة: ولاء بنت فهد السبيت.
الدرجة العلمية: دكتوراه.
الجامعة: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - معهد تعليم اللغة العربية.
القسم والتخصص: علم اللغة التطبيقي.
العام الجامعي: ١٤٣٩هـ - ١٤٤٠هـ.

هدفت الدراسة الحالية إلى الكشف عن طبيعة الهوية اللغوية، ومستوى الاستثمار اللغوي، والسعي إلى تقصي أشكال المجتمعات المتخيلة لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية في معهد تعليم اللغة العربية للناطقات بغيرها بجامعة الأميرة نورة بنت عبدالرحمن بالرياض.

ولتحقيق هذا الهدف من الدراسة؛ استخدمت الباحثة المنهج المزجي؛ وهو المنهج الذي يجمع بين المنهجين الكمي والكيفي، وتكوّنت العينة من (٤٠) متعلمة للغة العربية يدرسن بمعهد تعليم اللغة العربية بجامعة الأميرة نورة، من المستويات الثاني والثالث والرابع خلال الفصل الدراسي الثاني للعام الجامعي ١٤٣٨ / ١٤٣٩ للهجرة. واستخدمت الباحثة الاستبانة والمقابلة أدوات للدراسة. وصممت هذه الأدوات بالرجوع إلى مصادر مختلفة، وتم التحقق من صدقها وثباتها، من خلال استخدام العديد من الأساليب الإحصائية والنوعية المناسبة.

وأسفرت نتائج الاستبانة عن ما يلي:

١- أظهرت النتائج أن المتوسط العام لمستوى الاستثمار اللغوي لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية بلغ (٣,٨٢)، وهو متوسط يقع في الفئة الرابعة من فئات المقياس الخماسي (من ٣,٤١ إلى ٤,٢٠) وهي الفئة التي تشير إلى خيار الموافقة.

٢- وضحت النتائج المتوسط العام لطبيعة الهوية اللغوية لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية بلغ (٣,٥٠)، وهو متوسط يقع في الفئة الرابعة من فئات المقياس الخماسي (من ٣,٤١ إلى ٤,٢٠) وهي الفئة التي تشير إلى خيار الموافقة.

٣- بلغ المتوسط العام لطبيعة التصورات والتوقعات قبل الوصول إلى السعودية (٤,٠٢) وهو متوسط يقع في الفئة الرابعة من فئات المقياس الخماسي (من ٣,٤١ إلى ٤,٢٠) وهي الفئة التي تشير إلى خيار الموافقة.

٤- بلغ المتوسط العام لمحوّر طبيعة التصورات والتوقعات بعد الوصول إلى السعودية (٣,٦١) وهو متوسط يقع في الفئة الرابعة من فئات المقياس الخماسي (من ٣,٤١ إلى ٤,٢٠) وهي الفئة التي تشير إلى خيار الموافقة.

في حين جاءت نتائج المقابلة: موافقة في كثير من الأحيان لنتائج الاستبانة ومؤكدتها لها، خاصة فيما يتعلّق بتأثير تعلم اللغة العربية على الثقة بالنفس، وبناء الهوية الجديدة، كما جاءت نتائج المقابلة شارحة ومعزّفة لكثير من العبارات كأهداف دراسة اللغة، والنشاطات التي تقوم بها المتعلمة، ومعاملة المجتمع السعودي والعربي له، وغيرها.

Abstract

Title: Identity, language investment and imagined communities among learners of Arabic as a second language.

Researcher: Walaa Bint Fahd Al-Sobait

Supervisor: prf. Saleh Bin Nasir Al-Showirekh

Academic Degree:: Ph.D.

University & College: Al-Imam Muhammad Ibn Saud Islamic University- Institute of Arabic Language Teaching

Department and Specialization: Department of Applied Linguistics

Academic year: 1439-1440H.

—This study aims to reveal the nature of the linguistic identity, the level of language investment, and seek to explore the forms of imagined communities among learners of Arabic as a second language at the institute for teaching Arabic language for non Arab speakers at Princess Nora bint Abdulrahman University in Riyadh city.

To achieve this objective , the researcher used a mixed method, which combines the quantitative and qualitative approaches, the study sample consisted of (40) Arabic language learners studying at the Institute of Arabic language teaching at Princess Noura University, during the second semester of the university year of 1438/1439 H. The researcher used a questionnaire and the interview tools as tools. A questionnaire tool was designed with reference to different sources and it was validated and confirmed by using many appropriate statistical methods.

The results of the research resulted in the following:

1. The results showed that the overall average of the axis of the language investment level among Arabic language learners as a second language was (3.82), an average that falls under the fourth category of a five category scale (from 3.41 to 4.20), which refers to an agreement option.

2. The results showed that the overall average of the axis of the nature of language identity among learners of Arabic as a second language was (3.50), an average that falls under the fourth category of a five category scale (from 3.41 to 4.20), which refers to an agreement option.

3. The overall average of the nature of perceptions and expectations was (4.02) prior to arrival in Saudi Arabia, an average that falls under the fourth category of a five category scale (from 3.41 to 4.20) which refers to an agreement option.

4. The overall average of the nature of perceptions and expectations was (3.61) after arrival in Saudi Arabia, an average that falls under the fourth category of a five category scale (from 3.41 to 4.20) which refers to an agreement option.

The findings of the interview were often agreement and confirmation to the results of the questionnaire, particularly in term of the impact of the language learner's participation in learning activities on language proficiency and the changes that occur on the self-identity level. Thus, these changes contribute to creating a new identity characterized by continual change and generation based on the surrounding social contexts. The results of the interview explained and illustrated many of the statements of the questionnaire, such as the impact of marginalization, lack of participation and integration with the society, and the extent of adaptation to Arab societies and their constraints.

فهرس الموضوعات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	إهداء
ب	شكر وتقدير
ج	ملخص الرسالة باللغة العربية
د	ملخص الرسالة باللغة الإنجليزية
و	فهرس الموضوعات
ك	فهرس الجداول
م	فهرس الملاحق
م	فهرس الأشكال
١٧-٢	التمهيد
٢	١-١ مقدمة الدراسة.
٢	٢-١ موضوع الدراسة وأهميته.
٦	٣-١ أسباب اختيار الموضوع.
٦	٤-١ أهداف الدراسة.
٦	٥-١ أسئلة الدراسة.
٧	٦-١ حدود الدراسة.
٧	٧-١ مصطلحات الدراسة.
٩	٨-١ الدراسات السابقة.
٤٨-١٩	الفصل الأول: أدبيات الدراسة (الإطار النظري)
١٩	١-٢ مقدمة الفصل.
١٩	٢-٢ الفروق الفردية وعلاقتها بالسياق الاجتماعي الثقافي
٢١	٣-٢ الاستثمار اللغوي.
٢٢	١-٣-٢ المصطلح والمفهوم والنشأة.
٢٨	٢-٣-٢ أبعاد الاستثمار ومكوناته.
٢٩	١-٢-٣-٢ توقعات المتعلم وخبراته وطموحاته.
٣٠	٢-٢-٣-٢ علاقة المتعلم باللغة والمجتمع الهدف.

رقم الصفحة	الموضوع	
٣١	علاقات القوة والشرعية عند المتعلم.	٣-٢-٣-٢
٣٣	الهوية.	٤-٢
٣٣	ماهية الهوية وطبيعتها.	١-٤-٢
٣٧	الهوية وتعلم اللغة الثانية.	٢-٤-٢
٤١	المجتمعات المتخيلة.	٥-٢
٤١	مفهوم المجتمعات المتخيلة.	١-٥-٢
٤٣	المجتمعات المتخيلة وتعلم اللغة الثانية.	٢-٥-٢
٤٦	علاقة المفاهيم الثلاث بعضها ببعض.	٦-٢
٧٠ - ٥٠	الفصل الثاني: منهجية الدراسة وإجراءاتها	
٥٠	مقدمة الفصل.	١-٣
٥٠	منهج الدراسة.	٢-٣
٥١	إجراءات البحوث المزجية	١-٢-٣
٥٣	أسباب اختيار المنهج المزجي لهذه الدراسة.	٢-٢-٣
٥٤	أدوات الدراسة.	٣-٣
٥٤	الاستبانة.	١-٣-٣
٥٥	المقابلة.	٢-٣-٣
٥٨	مجتمع الدراسة وعينتها.	٤-٣
٥٩	إجراءات الدراسة.	٥-٣
٥٩	المرحلة الاستطلاعية.	١-٥-٣
٦١	مرحلة تصميم الأدوات.	٢-٥-٣
٦١	تصميم الاستبانة.	١-٢-٥-٣
٦١	تصميم دليل المقابلة.	٢-٢-٥-٣
٦٣	مرحلة التجريب والتحكيم.	٣-٥-٣
٦٤	تحكيم الاستبانة.	١-٣-٥-٣
٦٥	تجريب الاستبانة.	٢-٣-٥-٣
٦٧	ثبات الاستبانة.	٣-٣-٥-٣
٦٧	تحكيم دليل المقابلة.	٤-٣-٥-٣

رقم الصفحة	الموضوع	
٦٨	تجريب دليل المقابلة.	٥-٣-٥-٣
٦٨	ثبات دليل المقابلة.	٦-٣-٥-٣
٦٩	المرحلة الرابعة: جمع البيانات.	٤-٦-٣
٦٩	جمع بيانات الاستبانة.	١-٤-٦-٣
٧٠	جمع بيانات دليل المقابلة.	٢-٤-٦-٣
١٤١-٧٢	الفصل الثالث: عرض نتائج الدراسة وتفسيرها ومناقشتها.	
٧٢	مقدمة الفصل.	١-٤
٧٣	تحليل البيانات الشخصية للمبحوثات.	٢-٤
٧٣	عينة الدراسة حسب المستوى الدراسي	١-٢-٤
٧٣	عينة الدراسة حسب الجنسية	٢-٢-٤
٧٥	عينة الدراسة حسب العمر.	٣-٢-٤
٧٥	عينة الدراسة حسب اللغة الأم.	٤-٢-٤
٧٦	عينة الدراسة حسب البدء بالمستوى.	٥-٢-٤
٧٨	الإجابة عن أسئلة الدراسة.	٣-٤
٨١	الإجابة عن السؤال الأول	١-٣-٤
٨١	عرض النتائج المتعلقة بالاستثمار اللغوي بشكل عام	١-١-٣-٤
٨٥	عرض نتائج محاور الاستثمار اللغوي في الاستبانة	٢-١-٣-٤
٨٧	توقعات المتعلم وخبراته وطموحاته.	١-٢-١-٣-٤
٩٢	علاقة المتعلم باللغة والمجتمع الهدف.	٢-٢-١-٣-٤
٩٨	القوة والشرعية عند متعلم اللغة.	٣-٢-١-٣-٤
١٠٥	تفسير ومناقشة أبرز نتائج الاستثمار اللغوي.	٣-١-٣-٤
١٠٧	الإجابة عن السؤال الثاني.	٢-٣-٤
١٠٧	عرض نتائج الهوية اللغوية بشكل عام.	١-٢-٣-٤
١١٢	عرض نتائج محاور الهوية اللغوية.	٢-٢-٣-٤
١١٣	التغير في الثقة بالنفس.	١-٢-٢-٣-٤
١١٥	التغير الإضافي.	٢-٢-٢-٣-٤
١١٩	التغير الإسقاطي.	٣-٢-٢-٣-٤

رقم الصفحة	الموضوع	
١٢١	التغير الإنتاجي.	٤-٢-٢-٣-٤
١٢٣	التغير الانفصامي.	٥-٢-٢-٣-٤
١٢٦	لا تغيير في الهوية.	٦-٢-٢-٣-٤
١٢٨	تفسير ومناقشة أبرز نتائج الهوية.	٣-٢-٣-٤
١٢٩	الإجابة عن السؤال الثالث.	٣-٣-٤
١٣١	النتائج المتعلقة بمستوى المجتمعات المتخيلة بشكل عام	١-٣-٣-٤
١٣٢	التصورات والتوقعات قبل الوصول إلى السعودية	٢-٣-٣-٤
١٣٤	التصورات والتوقعات بعد الوصول إلى السعودية	١-٢-٣-٣-٤
١٤٠	تفسير ومناقشة أبرز نتائج طبيعة المجتمعات المتخيلة.	٣-٣-٣-٤
١٤٩-١٤٣	خاتمة الدراسة	
١٤٣	مقدمة الفصل.	١-٥
١٤٣	ملخص نتائج الدراسة.	٢-٥
١٤٦	توصيات الدراسة ومضامينها.	٣-٥
١٤٧	التوصيات الخاصة بالتدريس والتدريب.	١-٣-٥
١٤٨	التوصيات الخاصة بمنهج البحث العلمي، وأدواته.	٢-٣-٥
١٤٨	التوصيات الخاصة بالبحوث المستقبلية.	٣-٣-٥
١٥٥-١٥١	المراجع	
١٥١	أولاً: المراجع العربية	
١٥٢	ثانياً: المراجع الأجنبية	
٢١٨-١٥٨	الملاحق.	